

GEMEINDE LAJEN

Autonome Provinz Bozen



COMUNE DI LAION

Provincia Autonoma di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND: Vorschlag zur Abänderung des Bauleitplans/Gemeindeplans für Raum und Landschaft (GPlanRL) - Eintragung von Infrastrukturleitungen im Bereich des Weilers Unterfins
OGGETTO: Proposta di modifica al Piano urbanistico/Piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP) - inserimento di linee infrastrutture nella zona del podere Unterfins

Sitzung vom – Seduta del

Uhr - ore

08.06.2026

16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, in Präsenz und mittels Videokonferenz im Sinne von Art. 51-bis des Kodex der örtlichen Körperschaften, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, in presenza e tramite videoconferenza di cui all'art. 51-bis del Codice degli enti locali, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind/presenti sono:

A.E./A.G.* A.U./A.I.* F.Z./
M.R.*

Stefan Leiter	Bürgermeister
Martin Vikoler	Vizebürgermeister
Andrea Mitterrutzner	Gemeindereferentin
Herta Ploner	Gemeindereferentin
Dominik Solderer	Gemeindereferent

			Sindaco
			Vicesindaco
			Assessore
X			Assessore
			Assessore

Gemeindesekretär

Il segretario comunale

Martin Federspieler

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Stefan Leiter

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

*)A.E.=abwesend entschuldigt – A.U.=abw.unentsch. - F.Z. = A.G.=assente giustificato - A.I.=ass. Ingiustificato – M.R. = modalità Fernzugang remota

Betrifft: Vorschlag zur Abänderung des Bauleitplans/Gemeindeplans für Raum und Landschaft (GPlanRL) - Eintragung von Infrastrukturleitungen im Bereich des Weilers Unterfins

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1778 vom 26.05.2008 den überarbeiteten Landschaftsplan der Gemeinde Lajen und mit Beschluss Nr. 745 vom 24.06.2014 den überarbeiteten Bauleitplan der Gemeinde Lajen genehmigt.

Mit Dekret des Landesrats vom 10.09.2019, Nr. 16150, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 39/Allgemeine Sektion vom 26.09.2019, wurde daraufhin die grafische Angleichung von Landschafts- und Bauleitplan, samt Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Lajen genehmigt.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 10 vom 27.04.2026 den Bauleitplan der Gemeinde Lajen wieder bestätigt.

Bis zur Genehmigung des Gemeindeplans für Raum und Landschaft bleiben die Vorschriften des Bauleitplans/Landschaftsplans aufrecht.

Die Techniker Arch. Johannes Niederstätter und Ing. Hannes Stuffer haben, im Auftrag der Gemeinde Lajen (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 178/2025), einen Antrag um Abänderung des Bauleitplans der Gemeinde Lajen vorgelegt, welcher Folgendes vorsieht:

Eintragung von Infrastrukturleitungen im Bereich des Weilers Unterfins

Die Änderungen laut vorliegendem Planentwurf betreffen Maßnahmen außerhalb des Siedlungsgebiets (verbauter Ortskern laut Art. 103 Abs. 5), weshalb gemäß Art. 54, Abs. 2 das Verfahren laut Art. 53 des L.G. Nr. 9/2018 anzuwenden ist und der Entwurf vom Gemeindeausschuss, nach Anhörung der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, beschlossen wird.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft, als zuständige Behörde zur Feststellung der SUP-Pflicht (strategische Umweltprüfung), hat in der Sitzung vom 18.11.2025 festgestellt, dass die Änderung nicht der SUP-Pflicht unterliegt, da nach Einsichtnahme in die Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind.

In derselben Sitzung vom 18.11.2025 hat die Gemeindekommission für Raum und Landschaft die vorgeschlagene Abänderung des Bauleitplans mit folgenden Auflagen positiv begutachtet:

- Die Überlagerung Flächenwidmungsplan/Katastermappe Bestand/Neu ist vorzulegen.
- Die Gutachten der zuständigen Forstbehörde sowie des zuständigen Straßendienstes sind einzuholen.

Oggetto: Proposta di modifica al Piano urbanistico/Piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP) - inserimento di linee infrastrutture nella zona del podere Unterfins

LA GIUNTA COMUNALE

La Giunta Provinciale con delibera n. 1778 del 26.05.2008 ha approvato il piano paesaggistico rielaborato del Comune di Laion e con delibera n. 745 del 24.06.2014 il piano urbanistico rielaborato del Comune di Laion.

Con decreto dell'Assessore del 10.09.2019, n. 16150, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 39/Sezione generale del 26.09.2019, successivamente è stata approvata l'armonizzazione grafica del piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale con relative norme di attuazione del Comune di Laion.

Il Consiglio Comunale con deliberazione n. 10 del 27.04.2026 ha riconfermato il Piano urbanistico del Comune di Laion.

Fino all'approvazione del piano comunale per il territorio e il paesaggio, restano in vigore le disposizioni del piano urbanistico/piano paesaggistico comunale.

I tecnici arch. Johannes Niederstätter e ing. Hannes Stuffer, su incarico del Comune di Laion (delibera della Giunta Comunale n. 178/2025), hanno presentato una richiesta di modifica al piano urbanistico, la quale prevede quanto segue:

inserimento di linee infrastrutture nella zona del podere Unterfins

Le modifiche della presente proposta di piano riguardano interventi all'esterno dell'area insediabile (centro edificato ai sensi dell'art. 103 comma 5) e pertanto, ai sensi dell'art. 54, comma 2, trova applicazione il procedimento di cui all'art. 53 della L.P. n. 9/2018 e la relativa adozione è di competenza della giunta comunale, sentita la Commissione Comunale per il territorio e il paesaggio.

La commissione comunale per il territorio e il paesaggio, quale autorità competente per la verifica di assoggettabilità a VAS (valutazione ambientale strategica), nella seduta del 18.11.2025 ha determinato che la modifica non è soggetta a VAS, in quanto non si prevedono impatti significativi sull'ambiente tenendo conto dei criteri dell'allegato II della direttiva 2001/42/CE.

Nella stessa seduta del 18.11.2025 la commissione comunale per il territorio e il paesaggio ha espresso parere positivo circa la proposta di modifica del Piano urbanistico alle seguenti condizioni:

- È necessario presentare la sovrapposizione tra il piano urbanistico e la mappa catastale, situazione attuale e nuova.
- Vanno richiesti i pareri dell'autorità forestale competente e del servizio stradale competente.

Der beauftragte Techniker hat am 30.12.2025 Prot. Nr. 0018948 die gemäß dem Gutachten der Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft überarbeiteten und ergänzten Unterlagen vorgelegt.

Mit Schreiben vom 15.01.2026 wurde das Ansuchen um Abänderung des Bauleitplans an das zuständige Forstinspektorat Brixen sowie an den zuständigen Straßendienst zur Begutachtung weitergeleitet.

Mit E-Mail vom 18.02.2026 bestätigt der Straßendienst Salten/Schlern die bereits erlassene Konzession Nr. 13701 vom 09.08.2023.

Die Änderung sieht im Detail folgende Maßnahmen vor:

Eintragung von Infrastrukturleitungen im Bereich des Weilers Unterfins

Im Gemeindegebiet Lajen sollen im Bereich des Weilers Unterfinser die bestehenden Freileitungen der Stromversorgung mit neuen erdverlegten Leitungen ersetzt und außer Betrieb genommen werden.

Der Abbau der Freileitungen bedingt eine Aufwertung des Landschaftsbildes der Zone und auch eine Verbesserung der Lebensqualität der Anrainer und der Bearbeitung zur Bewirtschaftung und Landschaftspflege. Zudem wird mit den erdverlegten Leitungen die technische Sicherheit und die Qualität der Stromversorgung in der Zone und auch der nachfolgend angeschlossenen Gebieten erhöht. In den Abschnitten der abgebauten Freileitungen werden die vorhandenen Waldschneisen der Vegetation und dem Wald zurückgegeben. In der Zone verbleiben am Ende noch Freileitungen für die Telefonanschlüsse und die Hochspannungsleitungen des Betreibers Terna. Es werden die Freileitungen von unterhalb dem Weiler Unterfinser bis hinauf zur Wohnsiedlung Ried und von dort bis zum Hof Tenner und weiter bis hinter die LS 82 abgebaut und durch neue Leitungen ersetzt. Zudem werden mit der auszuführenden Neutrasierung auch die Anschlussleitungen zu den Wohnhäusern bzw. Höfen Burgstaller, Unterfinser, Feldgschlier, Moarhaisl, Oberfinser und Tenner mit erdverlegten Stromleitungen ersetzt. Insgesamt werden 1.375 lfm MS-Freileitung mit 22 Strommasten und 1.245 lfm NS-Freileitung mit 26 Strommasten abgebaut.

Il tecnico incaricato in data 30.12.2025 prot. n. 0018948 ha presentato la documentazione rielaborata ed integrata in conformità al parere della commissione comunale per il territorio e il paesaggio.

Con lettera del 15.01.2026, la richiesta di modifica del piano regolatore è stata inoltrata all'Ispettorato forestale competente di Bressanone e al servizio stradale competente per la valutazione.

Con e-mail del 18.02.2026 il Servizio strade Salto/Sciliar conferma la concessione già rilasciata n. 13701 del 09.08.2023.

La modifica prevede nel dettaglio le seguenti misure:

inserimento di linee infrastrutture nella zona del podere Unterfins

Nella zona del podere Unterfinser nel territorio comunale di Laion è prevista la sostituzione con messa fuori servizio e rimozione di linee aeree per l'approvvigionamento di corrente elettrica con nuove linee interrate.

La rimozione delle linee aeree comporta una rivalutazione dell'aspetto paesaggistico della zona ed una miglora della qualità di vita degli abitanti della zona e per il loro impegno e lavoro di cura e coltivazione del territorio. Inoltre con le linee interrati si aumenta la sicurezza tecnica e la qualità dell'approvvigionamento di corrente elettrica per la zona stessa e per le seguenti zone allacciate. A lavori ultimati rimangono nella zone linee aeree per la rete telefonica e le linee di alte tensione del gestore Terna. Verranno rimosse le linee aeree e sostituite con linee interrate partendo da sotto il maso Unterfinser fino al rione di Novale e da qui fino al maso Tenner ed poi fin oltre la SP82. Inoltre vanno realizzati nuovi allacciamenti interrati per gli edifici ed i masi Burgstaller, Unterfinser, Feldgschlier, Moarhaisl, Oberfinser e Tenner. In tutto vanno rimossi 1.375 ml di linee di media tensione (MT) con 22 piloni e 1.245 ml di bassa tensione (BT) con 26 piloni.

Bei dem gewählten Trassenverlauf werden soweit als möglich sämtliche Schutzrohre für Mittelspannung und Niederspannung im selben Rohrgraben verlegt. In den Flächen unterhalb der LS82 wird die benötigte Trafokabine errichtet. Die Kabine hat Innenabmessungen von 2,30 x 5,50 m bei einer gesamten lichten Innenhöhe von 3,50 m, bei einer von außen sichtbaren Höhe von 3,25 m. Diese ersetzt die bestehende Umspannstation (Übergabepunkt Nr. 12239), die auf einem Strommasten die Umwandlung von Mittelspannung in Niederspannung vornimmt. Bei der zu errichtenden Trafokabine enden und starten sämtliche neuen Leitungen. Der benötigte Grabenaushub hat eine Gesamtlänge von ca. 2.140 lfm. Davon sind bei ca. 800 lfm Schutzrohre für MS und NS im selben Rohrgraben zu verlegen.

Mit Abschluss sämtlicher Arbeiten zum Verlegen der neuen Stromkabel, der Anschlussarbeiten zur Stromversorgung und nach Inbetriebnahme der neuen Leitungen wird der Netzbetreiber EDYNA die nicht mehr notwendigen Freileitungen abbauen. Die Flächen sind im im Bauleitplan als Landwirtschaftsgebiet und Wald ausgewiesen. Der größte Teil des Zone ist als Landschaftsschutzgebiet ausgewiesen. Zudem befinden sich geschützte Zonen von Kastanienhainen im Bereich und oberhalb des Hofes Oberfinser. Weiters sind dort auch einige Trockensteinmauern vorhanden. Zudem verläuft beim Hof Unterfinser und hinauf bis zur Siedlung Ried ein abschnittsweise auftretender, historischer Pflasterweg. Die gewählte Rohrtrasse berücksichtigt die Besonderheiten. So wird der Rohrgraben in den Flächen zwischen den einzelnen Trockenmauern verlaufen. Der Pflasterweg bleibt unberührt und ist nur einmal in den Wiesenflächen zu queren, wo der typische Pflasterbelag nicht auftritt. Einzelne Bäume sind nur im Steilstück beim Hof Oberfinser und vor dem Hof Tenner zu schneiden, um das Manövrieren der Aushubmaschinen zu ermöglichen. Längs der gesamten Verlegetrasse sind Baumaschinen mit angepassten Abmessungen einzusetzen.

Die vorliegende Änderung des Bauleitplans entspricht den übergeordneten Planungszielen zur nachhaltigen Nutzung und Entwicklung öffentlicher Einrichtungen. Sie stellt einen bedeutenden Beitrag zur Aufwertung der örtlichen Infrastruktur dar und trägt zur langfristigen Sicherung dieser wichtigen Einrichtung für die Öffentlichkeit bei.

Im Sinne von Art. 42 des L.G. 9/2018 ist vom Tag der Beschlussfassung des Entwurfs oder der Änderung jeglichen Planungsinstruments bis zum Tag seines Inkrafttretens jede Genehmigung für Eingriffe ausgesetzt, welche in Widerspruch zum Beschlussinhalt stehen; die Aussetzung darf jedoch nicht länger als zwei Jahre dauern.

Laut Zertifizierung der erfolgten Abgabe (Abgabe-ID Nr. 9083) wurden die grafischen und normativen Unterlagen zur Änderung im offiziellen Portal für den Geodaten austausch der Pläne (Newplan) hochgeladen.

Dies alles vorausgeschickt und

Con il tracciato scelto si realizza quanto più possibile una posa congiunta dei tubi per la media e bassa tensione nella stessa trincea. Inoltre una specifica tecnica prescrive che per lavori in prossimità di linee aeree va rispettata una distanza di sicurezza minima di 5,0 m. Nell'area sotto la SP82 si realizza la necessaria cabina trasformazione. La cabina ha dimensioni interne di 2,30 x 5,50 m con altezza netta di 3,50 m ed un'altezza esterna visibile di 3,25 m. Questa sostituisce il presente punto di trasformazione di tensione (PTP no. 12239), che attualmente si trova montato su un pilone. Nella cabina partono ed finiscono tutte le nuove linee da realizzare. Lo scavo da realizzare ha una lunghezza complessiva di ca. 2.140 lfm. Lungo ca. 800 lfm vanno posati assieme i tubi per la media e la bassa tensione.

A conclusione di tutti i lavori per la realizzazione e la messa in esercizio delle nuove linee interrate verranno rimossi i tratti di linee aeree non più necessarie da parte del gestore rete EDYNA. Nel piano regolatore le aree sono classificate come zona agricola e bosco. Gran parte della zona è sotto tutela paesaggistica. Inoltre nella zona del maso Oberfinser sono in vigore vincoli di tutela per i presenti castagneti e per le specie di bosco e siepi. Qui si trovano anche diversi tratti di muro secco. Nei pressi del maso Unterfinser e fino a Novale corre a tratti una mulattiera a carattere storico. Il tracciato di posa scelto tiene conto di queste particolarità. Così si passa nelle aree tra i vari muri secchi. La mulattiera non viene toccata ed è da attraversare una sola volta e nei prati, dove la pavimentazione caratterizzante non si trova. Singoli alberi vanno tagliati solo lungo il tratto ripido nei pressi del maso Oberfinser e prima del maso Tenner per rendere possibile la manovra dei mezzi di scavo. Lungo tutto il tracciato di posa vanno impiegati mezzi meccanici con le adeguate dimensioni.

La presente modifica al Piano urbanistico corrisponde agli obiettivi di pianificazione sovraordinati per l'uso e lo sviluppo sostenibile delle strutture pubbliche. Rappresenta un contributo significativo alla valorizzazione dell'infrastruttura locale e contribuisce alla sicurezza a lungo termine di questa importante struttura per il pubblico.

Ai sensi dell'articolo 42 della L.P. n. 9/2018 dalla data di adozione di qualsiasi strumento di pianificazione o di modifica dello stesso fino alla relativa entrata in vigore, è sospeso ogni titolo abilitativo per interventi che siano in contrasto con le determinazioni adottate; la sospensione non può tuttavia durare più di due anni.

Secondo la certificazione di avvenuta consegna (ID della consegna n. 9083), la documentazione grafica e normativa per la modifica, è stata caricata sul portale ufficiale per l'intercambio dei geodati dei piani (Newplan).

Tutto ciò premesso e

Einsicht genommen in die technischen Unterlagen, ausgearbeitet vom Techniker Arch. Johannes Niederstätter und Ing. Hannes Stuffer,

Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“,

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Einsicht genommen in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

Einsicht genommen in die geltenden Satzung der Gemeinde Lajen,

Einsicht genommen in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:

+a7lgohVPyC/u7voZhej7lXteADD1RJ1DOiowM-c460Y=

visti gli elaborati tecnici a firma del tecnico arch. Johannes Niederstätter und Ing. Hannes Stuffer;

vista la Legge Provinciale 10.07.2018, n. 9 “Territorio e paesaggio”;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

visto lo statuto vigente del Comune di Laion;

visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:

+a7lgohVPyC/u7voZhej7lXteADD1RJ1DOiowMc460Y=

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Form

1. folgenden Entwurf um Abänderung des Bauleitplans/Gemeindeplans für Raum und Landschaft (GplanRL), laut den technischen Unterlagen der Techniker Arch. Johannes Niederstätter und Ing. Hannes Stuffer, zu genehmigen und das entsprechende Verfahren laut Art. 53 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“, einzuleiten:

Eintragung von Infrastrukturleitungen im Bereich des Weilers Unterfins

Die entsprechenden Unterlagen, auch wenn nicht materiell beigelegt, bilden wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die zuständige Behörde zur Feststellung der SUP-Pflicht (strategische Umweltprüfung) festgestellt hat, dass die Änderung nicht der SUP-Pflicht unterliegt, da nach Einsichtnahme in die Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten sind;
3. festzuhalten, dass gemäß Artikel 42 des L.G. Nr. 9/2018 vom Tag der Beschlussfassung des Entwurfs oder der Änderung jeglichen Planungsinstruments bis zum Tag seines Inkrafttretens jede Genehmigung für Eingriffe ausgesetzt sind, welche in Widerspruch zum Beschlussinhalt stehen; die Aussetzung darf jedoch nicht länger als zwei Jahre dauern.
4. festzuhalten, dass der genehmigte Planentwurf zusammen mit den entsprechenden Unterlagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz 30 Tage lang veröffentlicht wird. Innerhalb dieser Frist können die Betroffenen bei der Gemeinde ihre Anmerkungen zum Planentwurf einbringen;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di approvare la seguente proposta di modifica al Piano urbanistico/Piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP), come riportato negli elaborati tecnici a firma dei tecnici arch. Johannes Niederstätter e ing. Hannes Stuffer, e di avviare il relativo procedimento ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 “territorio e paesaggio”:

inserimento di linee infrastrutture nella zona del podere Unterfins

La documentazione relativa, anche se non materialmente allegata, costituisce parte essenziale della presente delibera;

2. di dare atto che l'autorità competente per la verifica di assoggettabilità a VAS (valutazione ambientale strategica) ha determinato che la modifica è soggetto a VAS, in quanto, tenendo conto dei criteri dell'allegato II della direttiva 2001/42/CE, non si prevedono impatti significativi sull'ambiente;
3. di dare atto che ai sensi dell'articolo 42 della L.P. n. 9/2018 dalla data di adozione di qualsiasi strumento di pianificazione o di modifica dello stesso fino alla relativa entrata in vigore, è sospeso ogni titolo abilitativo per interventi che siano in contrasto con le determinazioni adottate; la sospensione non può tuttavia durare più di due anni.
4. di prendere atto che la proposta del piano adottata, corredata della relativa documentazione, viene pubblicata per la durata di 30 giorni all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Entro lo stesso termine i soggetti interessati possono presentare al Comune le loro osservazioni sulla proposta del piano;

5. festzuhalten, dass die Gemeinde laut Art. 53 Abs. 2 des L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018 weitere Maßnahmen zur Information und Beteiligung der Bevölkerung vorsieht;
 6. festzuhalten, dass nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist von 30 Tagen der Bürgermeister unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung die eingegangenen Stellungnahmen und Vorschläge übermittelt;
 7. festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe mit sich bringt.
5. di dare atto che in base all'art. 53 comma 2 della L.P. 10.07.2018, n. 9 il Comune prevede ulteriori misure di informazione e partecipazione della popolazione;
 6. di dare atto che, decorso il termine di pubblicazione di 30 giorni, il sindaco trasmette immediatamente le osservazioni e le proposte pervenute alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio;
 7. di dare atto, che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gegen diesen Beschluss kann während es Zeitraum seiner Veröffentlichung jede Bürgerin und jeder Bürger Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jede und jeder Interessierte Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen einlegen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artt. 119-120 des GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen kommen die Artt. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadina ed ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessata ed ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119-120 del D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni si applicano gli artt. 126-132 del D.lgs. n. 104/2010

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister - Sindaco
Stefan Leiter

Letto, confermato e sottoscritto

Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Martin Federspieler

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993

Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993

Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005